

CARATTERI

LETTERATURA CINESE CONTEMPORANEA

CONCORSO DI TRADUZIONE
VI EDIZIONE

AI TRADUTTORI DAL CINESE

Stiamo lavorando al prossimo numero di CARATTERI, con il titolo *Mondi futuri*. Continua la nostra esplorazione del panorama della letteratura cinese contemporanea con la presentazione di racconti e poesie di autori inediti o ancora poco conosciuti ai lettori italiani.

Sull'onda del successo delle precedenti edizioni del concorso vorremmo rinnovare l'esperienza e invitarvi a partecipare a questa avventura, cimentandovi nella traduzione integrale del racconto di Fei Dao in allegato.

Il frutto dei vostri sforzi dovrà essere inviato tramite mail in formato Word o PDF, con oggetto "Caratteri 2019", entro e non oltre il 15 ottobre 2019, a: caratteri@yahoo.com. Nel messaggio dovranno essere precisati in una breve nota biografica il nome completo e i contatti (mail, indirizzo e telefono) del traduttore/della traduttrice.

Il lavoro migliore sarà selezionato dai direttori editoriali con giudizio insindacabile e sarà poi pubblicato sulla rivista. Non saranno elaborati giudizi o commenti sulle traduzioni non prescelte.

Tutti i partecipanti hanno la garanzia che i testi non selezionati saranno trattati in maniera confidenziale e non saranno utilizzati in alcun modo. Qualora le traduzioni non soddisfacessero i criteri di qualità richiesti per la pubblicazione, i direttori editoriali si riservano il diritto di non scegliere nessuno dei testi inviati.

Le precedenti edizioni hanno visto una partecipazione ampia e vivace e i vincitori continuano a collaborare con noi. Sperando di registrare lo stesso entusiasmo, auguriamo buon lavoro a tutti i traduttori che vorranno mandarci i loro testi.

Patrizia Liberati e Silvia Pozzi

Allegato: racconto di Fei Dao 飞气 dal titolo 讲故事的机器人

CARATTERI

LETTERATURA CINESE CONTEMPORANEA

CARATTERI nasce nel 2014 per iniziativa della rivista *Renmin wenxue (Letteratura del Popolo)* con la direzione editoriale di Qiu Huadong, Patrizia Liberati e Silvia Pozzi. Nel 2016 la direzione editoriale per la parte cinese passa a Li Donghua. La rivista, pubblicata dalla Foreign Languages Press di Pechino, esplora il panorama letterario cinese contemporaneo presentando racconti e poesie di autori spesso ancora inediti in Italia. Nel 2016 raddoppia con due numeri l'anno.

I temi finora sono stati: 2014 *Orientamenti*, 2015 *Tempi*, 2016.1 *Visioni*, 2016.2 *Radici* (bilingue), 2017.1 *Città*, 2017.2 *Impulsi* (bilingue), 2018.1 *Vie della seta*, 2018.2 *Premio Lu Xun* (bilingue).

CARATTERI è disponibile in formato elettronico nelle principali librerie on line e in formato cartaceo (anche su spedizione) presso:

Libreria Cortina Bicocca
Via dell'Innovazione 13, Milano
Tel. 02-66102401
bicocca@libreriacortinamilano.it

Orientalia
Via Cairoli 63, Roma
Tel. 06-4464956
info@orientalia-editrice.com